

Bilag 9.Oversættelse.**K o n v e n t i o n**

angaaende

Oprettelse af en international Hjælpeunion.

I Betragtning af, at Indledningen til Folkeforbundspagten udtaler, at det »for at fremme Samarbejdet mellem Nationerne ... er af Betydning ... at vedligeholde mellemfolkelige Forbindelser, som er bygget paa Retfærdighed«,

I Betragtning af Folkeforbundspagtens Art. 23 (f.), ifølge hvilken Medlemmerne af Folkeforbundet »skal bestræbe sig for at træffe Forholdsregler af international Karakter for at hindre og bekæmpe Sygdomme«, og

I Betragtning af Folkeforbundspagtens Art. 25, ifølge hvilken »Medlemmerne af Folkeforbundet er enige om at opmuntre og fremme Oprettelsen af og Samarbejdet mellem behørigt bemyndigede frivillige nationale Røde-Kors-Organisationer, der har til Formaal at fremme Helbredet, at forhindre Sygdom og lindre Lidelserne i Verdenen«, og

Under Hensyn til, at disse Grundsætninger møder alle Staters Billigelse, samt I Ønsket om at yde gensidig Støtte i Tilfælde af store Ulykker, at opmuntre international Hjælp gennem metodisk Anvendelse af de til Raadighed staaende Hjælpekilder og at fremme den internationale Retsudvikling paa dette Omraade,

Har udnævnt som deres Befuldmægtigede:

Som efter at have meddelt hinanden deres Fuldmagter, der fandtes at være i god og behørig Form, er blevet enige om følgende:

Artikel 1.

De høje kontraherende Parter er enige om at oprette en international Hjælpeunion i Overensstemmelse med Bestemmelserne i denne Konvention og den dertil knyttede Statut.

Medlemmer af den internationale Hjælpeunion er saadanne Folkeforbundsmedlemmer og saadanne Stater udenfor Folkeforbundet, som deltager i denne Konvention.

Artikel 2.

Den internationale Hjælpeunion har til Formaal:

1. I Tilfælde af Ulykker, der skyldes »force majeure«, og som paa Grund af deres overordentlig alvorlige Karakter overskrider den ramte Befolknings Evner og Hjælpekilder, at yde den lidende Befolkning en første Hjælp og i den Hensigt at samle Gaver, Hjælp og Bistand af enhver Art.